

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
2. August 2007 (02.08.2007)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2007/085381 A3

(51) Internationale Patentklassifikation:

B67D 5/02 (2006.01) **F16L 37/413** (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2007/000453

(22) Internationales Anmeldedatum:

19. Januar 2007 (19.01.2007)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:

20 2006 001 319.9 24. Januar 2006 (24.01.2006) DE

20 2006 009 585.3 14. Juni 2006 (14.06.2006) DE

(71) Anmelder und

(72) Erfinder: **KÄMPF, Ralf** [DE/DE]; Schaubergstrasse
21, 96355 Tettau (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für

jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, LY, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RS, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, SV, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

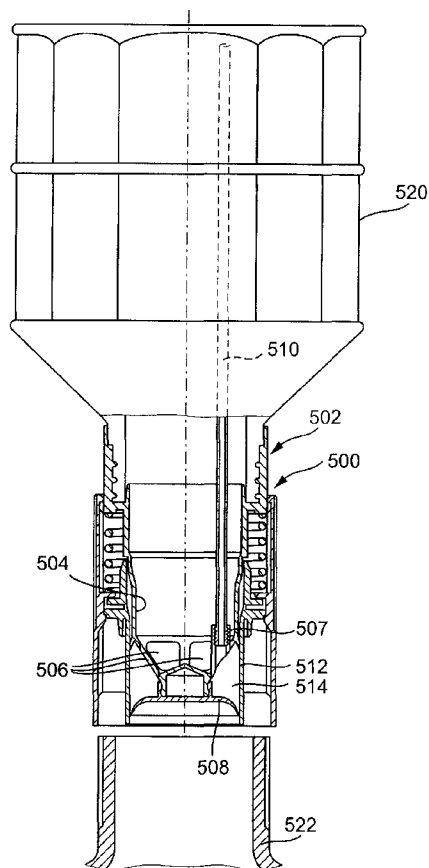
(84) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für

jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: CONNECTION SUBASSEMBLY FOR CONNECTING A SUPPLY CONTAINER TO A TARGET CONTAINER

(54) Bezeichnung: VERBINDUNGSBAUGRUPPE ZUR VERBINDUNG EINES AUSGANGSBEHÄLTERS UND EINES ZIELBEHÄLTERS



(57) Abstract: The invention relates to a connection subassembly for connecting a supply container to a target container. According to the invention, the connection subassembly comprises an outlet cylinder and a control cylinder, wherein the outlet cylinder and the control cylinder are movable relative to one another. In an operation position in which the connection subassembly is connected to a target container, the outlet and control cylinders are movable relative to one another between a closure position, in which the control cylinder blocks a flow path through the outlet of the outlet cylinder, and an opening position, in which the control cylinder frees the flow path through the outlet of the outlet cylinder. The subassembly is useful for motor vehicle fuels, for example.

(57) Zusammenfassung: Verbindungsbaugruppe zur Verbindung eines Ausgangsbehälters und eines Zielbehälters. Erfindungsgemäß weist die Verbindungsbaugruppe einen Auslasszylinder und einen Steuerzylinder auf, wobei der Auslasszylinder und der Steuerzylinder relativ zueinander verschiebbar sind und der Auslasszylinder und der Steuerzylinder in einer Betriebsstellung, in der die Verbindungsbaugruppe mit einem Zielbehälter verbunden ist, zwischen einer Schließstellung, in der der Steuerzylinder einen Strömungspfad durch die Auslassöffnung des Auslasszylinders unterbricht, und einer Öffnungsstellung, in der der Steuerzylinder den Strömungspfad durch die Auslassöffnung des Auslasszylinders freigibt, verschiebbar zueinander ausgebildet sind. Verwendung z.B. für Betriebsstoffe von Kraftfahrzeugen.

WO 2007/085381 A3



NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

(88) Veröffentlichungsdatum des internationalen

Recherchenberichts:

25. Oktober 2007

Veröffentlicht:

- mit internationalem Recherchenbericht
- vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.